

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ON BRAND QUESTIONNAIRE FOR MAN MADE CELLULOSIC FIBRE PRODUCERS

关于品牌商人造纤维素问卷的常见问题

1. GENERAL INFORMATION 一般信息

Question问题: Why are brands requesting this information?品牌商为什么要求提供这些信息?

Answer答案: To track and support progress for responsible viscose and fulfill our commitment to Changing Markets Foundation (CMF). 为了并履行我们的承诺跟踪和支持人造纤维素的进程以及实现我们对CMF的承诺。

Question问题: What are brands going to do with this information? Will it be publicly available? 品牌商准备用这些信息做什么? 信息将会被公布吗?

Answer答案: It will not be published or shared without agreement to the information provider. 经过和纤维供应商的沟通只限于在小组成员的品牌商之间分享以用来讨论进程和表现。 未经提供者允许不会被公布和分享。

Question问题: Do I need to re-answer all the questions on the Site Info sheet that were already answered in the Group Information sheet? 我需要在答复总部信息表格后重复作答所有的工厂信息表格吗?

Answer答案: Yes, it is important to measure the progress also per site. If the answer is the same as Group Information, then please note as "same as Group Information". 是的, 根据每个工厂衡量进程是很重要的。 如果这些答案和集团信息是一样的, 请备注“和集团信息一样”。

2. COMMITMENT 承诺

Question问题: What is the commitment from brands to Changing Markets and what can we do as fibers producers to support that? 品牌对CMF的承诺是什么以及我们作为人造纤维素生产商可以在哪些方面提供支持?

Answer答案: Brands have committed to only use closed loop producers at latest by 2023/2025. The first step we need from you is to fill our this self assessment questionnaire so then we will know how to support you further. 品牌商承诺最在2023/2025年后只使用封闭式循环生产。 我们需要做的第一件事是填写我们的自我评估问卷, 以便我们知道在未来如何更好的支持你们。

Question问题: What if we do not foresee that our group is able to achieve close loop by 2023/2025? 如果预见我们组织不能在2023/2025年实现封闭循环, 我们可以做什么?

Answer答案: The gaps and challenges have to be discussed with the Brands that are in their chain directly. This is a roadmap for improvement so it is important to share realistic timescales for improvement if 2023/2025 can not be met. 必须直接与其产业链中的品牌讨论差距和挑战。 这是一个改进的路线图, 因此如果无法满足2023/2025, 则必须分享实际的时间表以改进。

3. ACTION PLAN AND REPORTING 行动计划和报告

Question问题: What should be included in this action plan?行动计划应该包含哪些?

Answer答案: A clear description of your actions to be taken in order to reach the goal or performance parameters with timeline, pls refer to group information point 1.14. 你的行动计划应该清晰地描述你想到哪些目标或者绩效参数的时间。 请组织信息要求1.14。

4. SITE VERIFICATION 工厂审核

Question问题: What type of verifications should be included here?应该涉及哪种形式的审核?

Answer答案: All verifications that you feel are relevant to the contents covered by this document. 所有你觉得相关的审核文件都应该写在文件上。

Question问题: Do you have requirements on who should conduct the verification?您对谁应该进行验证有要求吗?

Answer答案: We will start with resources we have with the team and continue to explore what is the most efficient way to implement this. 我们将开始分享我们拥有的资源以及不断地公布达到这些要求的最佳方式。

Question问题: What is the frequency of this self-assessment and verification to take place? 进行自我评估和认证的频率是?

Answer答案: This is expected to be in one year cycle. 计划是一年一次。

5. RAW MATERIAL SOURCE (WOOD PULP etc) 原材料 (纸浆等等)

Question问题: What are the requirements in regards to the sources of raw material?对原材料资源有什么要求?

Answer答案: The brands also have committed to Canopy to by end of 2020, 100% of man-made cellulosic fibers (MMCF) will be sourced from low risk suppliers in the CanopyStyle audit and attained a green/dark green shirt in the Hot Button Report. 品牌商对组织承诺在2020年, 100%人造纤维素纤维 (MMCF) 将会在低风险供应商那采购即经过CanopyStyle审核认证和获得绿色/深绿色 Hot Button的供应商。

6-8. MANUFACTURING REQUIREMENTS OVERALL 工业要求

Question问题: Where can I find more information about these criteria?我可以从哪得到更多有关标准的信息?

Answer答案: This criteria is based on the Best Available Technology (BAT) described in the CMF Roadmap towards close-loop manufacturing. There will be a document published by ZDHC later in 2019 which is a guideline to MMCF fibre production performance parameters and relevant tools can be used. 在CMF路线图, 基于BAT标准要求。 于2019年, 在ZDHC公布一份关于人造纤维素纤维生产表现要素和相关可以运用的工具指南。

[EU BAT](http://eippcb.jrc.ec.europa.eu/reference/BREF/txt_bref_0703.pdf) http://eippcb.jrc.ec.europa.eu/reference/BREF/txt_bref_0703.pdf

[EU Ecolabel](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014D0350&from=EN) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014D0350&from=EN>

[ZDHC](http://www.roadmaptozero.com): <http://www.roadmaptozero.com>

9. THIRD PARTY VERIFICATION AND CERTIFICATION HELD 第三方审核和认证

Question问题: Which one of these verifications and certifications would be the most relevant? 哪一种审核认证是有用的?

Answer答案: There is no specific preference to which industry certification programs are acceptable, please just list all you have got. 没有特别偏好哪些行业认证计划是可以接受的, 请列出你所拥有的所有认证。

10. WASTE TOW 废料

Question问题: What are the expectations for the handling and disposal requirements for waste tow in each of your site? 对每个工厂在废料处理和排放上的期待和要求是什么?

Answer答案: They must be fully treated and free from hazardous chemical substances before disposal or sale to a 3rd party. 废料在排放或者交给第三方处理之前必须经过完全处理以及零有害化学物质。

11. HEALTH, SAFETY AND SOCIAL 健康, 安全和社会

Question问题: What goal does the brand have for viscose producers regarding social issues? 在社会问题上品牌商对人造纤维素生产商有什么要求目标?

Answer答案: used in the industry as best practice. 社会问题通过申诉系统得到很好的解决, 必须通过行业中使用的经过认可的道德标准认证计划来作为最佳实践来证明。

12. CHEMICAL MANAGEMENT 化学品管理

Question问题: Where can I find more information about good chemical management? 在哪里可以找到有关良好化学品管理的更多信息?

Answer答案: ZDHC website (www.roadmaptozero.com) ZDHC网站